

5 - The Man who Killed the Sun Named Moon

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:09] ---

Why do you wish to kill me?

[00:15] ---

I'm doing the bidding of someone
who sees your existence as an obstacle.

[00:20] ---

Do you have any say in the matter?

[00:25] ---

I do not.

[00:28] ---

Hey, for what reason were we born?

[00:32] ---

Hey, for what reason did our lives cross?

[00:36] ---

*I'm scared because I don't know,
so I take your hand*

[00:41] ---

*Right now, I want you to
firmly squeeze mine back*

[00:54] ---

I try to escape this harrowing reality

[00:58] ---

*Everything I hoped for in my life
turned out to be an illusion*

[01:05] ---

*A flood of emotions,
struggles that lead me astray...*

[01:09] ---

*I just want to cling onto them
and move forward, forward!*

[01:12] ---

On these shattered hills,

under a sky of rust,

[01:16] ---

*you and I are fraught with
life like azure flowers*

[01:21] ---

*We dream that we're bubbles,
nestled together,*

[01:25] ---

and yet I'm not ready to wither yet!

[01:29] ---

Hey, for what reason were we born?

[01:33] ---

Hey, for what reason did our lives cross?

[01:37] ---

*I'm scared because I don't know,
so I take your hand*

[01:42] ---

*Right now, I want you to
firmly squeeze mine back*

[02:41] ---

"The Man who Killed the Sun named Moon"

[03:01] ---

Here.

[03:07] ---

It's so pretty!

[03:24] ---

Why?

[03:27] ---

Why?!

[03:40] ---

Friendier...

[04:16] ---

Are you crying?

[04:24] ---

Like a human?

[04:27] ---

You...

[04:29] ---

They say that humans cry when they're sad,

[04:33] ---

but what do you cry for?

[04:36] ---

What are you lamenting?

[04:39] ---

With...

[04:41] ---

these hands, I've ruined the world.

[04:46] ---

Yes! Do you finally remember?

[04:50] ---

You're the one who ruined the world!

[04:52] ---

And you choose now to cry tears of regret?

[04:57] ---

That's completely unacceptable!

[04:58] ---

If you regret it, then why did
you do it in the first place?!

[05:01] ---

I don't know.

[05:03] ---

I don't remember a thing.

[05:05] ---

Not a thing.

[05:07] ---

You just said you did
it with your own hands!

[05:10] ---

You don't remember anything?

[05:12] ---

I don't remember.

[05:15] ---

But everyone says it's my fault.

[05:19] ---

And they're right.

[05:21] ---

You're the one who put
the world into this state.

[05:25] ---

You killed Luna!

[05:27] ---

The Sun named Moon!

[05:31] ---

Why?

[05:33] ---

What made me do that?

[05:37] ---

Do you seriously not remember anything?

[05:42] ---

I don't remember anything.

[05:46] ---

Not even why I don't remember.

[05:48] ---

That's unacceptable!

[05:50] ---

How can you commit such an
unspeakable act and then forget it?

[05:58] ---

But I'm sure that it's my fault.

[06:04] ---

It is.

[06:05] ---

If you hadn't done that,

[06:07] ---

the world wouldn't be...

[06:09] ---

My sister wouldn't be...!

[06:11] ---

Your sister?

[06:16] ---

Did I hurt your sister?

[06:20] ---

Yes. You killed her.

[06:27] ---

Since you can't remember, I'll tell you.

[06:29] ---

I'll tell you what you did back then,

[06:32] ---

and what kind of tragic
ending it left for my sister.

[06:42] ---

My sister served next to Luna,

[06:46] ---

as her protector.

[07:45] ---

Luna...

[07:50] ---

Thus began the tragedy.

[07:57] ---

Sis? Do you feel better, being outside?

[08:25] ---

Sis!

[08:32] ---

The Ruin began with Luna's death.

[08:37] ---

My sister was its first victim!

[08:44] ---

That's why I hate you!

[08:47] ---

It's your fault my sister died.

[08:50] ---

That's why...

[08:53] ---

She hated you, too.

[08:58] ---

She hated you until the very end!

[09:07] ---

Casshern...

[09:08] ---

Sis!

[09:11] ---

That man is a harbinger of destruction.

[09:16] ---

Please, find Casshern and...

[09:22] ---

Those were her final words.

[09:25] ---

So right then and there, I made a vow.

[09:28] ---

That I'd kill you myself
and free her from her regret!

[09:38] ---

Please tell me,

[09:40] ---

who was Luna?

[09:48] ---

Luna was the source of
all life in the world.

[09:53] ---

She was a beacon of hope
which shined over us all.

[10:00] ---

And I...

[10:04] ---

killed her.

[10:11] ---

I understand.

[10:14] ---

I see who I am.

[10:18] ---

Just as your sister stated,
I am a harbinger of destruction.

[10:24] ---

I shouldn't be allowed to live.

[10:28] ---

If killing me will end your regrets...

[10:32] ---

No, not just that.

[10:34] ---

If it will atone for my sin of
bringing the Ruin to the world,

[10:40] ---

please, kill me.

[10:45] ---

If I continue living, it will
only bring more misery.

[10:49] ---

What?

[10:50] ---

It's clear that I'll be responsible for
the deaths of many more people.

[10:53] ---

What is all this?

[10:54] ---

So, before that happens...

[10:57] ---

Come on.

[11:04] ---

What is this? Why am I hesitating?

[11:09] ---

Sis!

[11:15] ---

Casshern!

[11:33] ---

This wound isn't enough to kill me.

[11:41] ---

Hurry and finish me off.

[11:45] ---

Why are you hesitating?

[11:46] ---

Now!

[11:51] ---

Finish me off!

[12:00] ---

Kill me!

[12:04] ---

Kill me!

[12:24] ---

Why are you grimacing like that?

[12:31] ---

Robots aren't supposed to feel pain!

[12:34] ---

Are you human?!

[12:37] ---

I don't know.

[12:39] ---

I don't know if I'm a human or a robot,

[12:43] ---

or something else entirely.

[12:47] ---

Something else entirely?

What are you talking about?

[13:00] ---

You're right. You cannot
be allowed to go on living.

[13:03] ---

For my sister's sake, for Luna's sake,

[13:08] ---

and for the sake of the world...

[13:33] ---

I can't do it.

[13:35] ---

I can't win against him.

[13:39] ---

Forgive me, Sis.

[13:45] ---

He's beautiful.

[14:22] ---

I...

[15:13] ---

Look, guys! We found them!

[15:17] ---

All right!

[15:18] ---

They were there!

[15:33] ---

It's just like we thought.

[15:35] ---

The parts stored here haven't
been hit by the Ruin yet.

[15:39] ---

The grave robbers haven't
hit this place yet either.

[15:43] ---

There's plenty to go around!

[15:46] ---

Maybe I can fix my hand.

[15:49] ---

Now we can live a little longer.

[15:51] ---

And it's all thanks to you!

[15:53] ---

No need to thank me. Just get started on gathering the parts.

[15:57] ---

We'll have our hands full if a thief hears about it.

[16:01] ---

Let's get going.

Now I can finally swap my parts!

[16:06] ---

I'm so happy for everyone.

[16:08] ---

As am I.

[16:12] ---

Here.

[16:13] ---

You did a great job finding that.

[16:16] ---

Yes, the Ruin may be closing in, but we're all still alive.

[16:21] ---

If we can renew our bodies,

[16:23] ---

we might see a glimpse of hope somehow.

[16:26] ---

Because being nice and shiny makes you happy!

[16:29] ---

Yes, that's right.

[16:31] ---

Now, you go help them out, too.

[16:34] ---

Sure.

[16:35] ---

I'll bring you your share, too!

[16:42] ---

Something smells great.

[16:45] ---

Smells like a bunch of top-quality parts.

[16:48] ---

Run, Ringo!

[16:53] ---

We were right to follow these guys!

[16:56] ---

Ringo!

[17:00] ---

Ohji!

[17:02] ---

Don't make a scene.

[17:09] ---

Stop!

[17:11] ---

Look what I found!

[17:15] ---

Those are top-quality.

[17:18] ---

Good work, kid!

[17:35] ---

Ringo, run!

[17:43] ---

Ringo!

[17:46] ---

You seem to know your way around these parts.

[17:49] ---

You're working for us now.

[17:53] ---

Refuse, and we'll be using this kid as spare parts.

[17:57] ---

I'll throw her into the wall and smash her to pieces!

[18:02] ---

Stop!

[18:11] ---

Casshern!

[18:16] ---

She called the one who just knocked my arm off Casshern!

[18:22] ---

Casshern?

[18:23] ---

The spoils just went up a notch.

[18:26] ---

We won't have to fear the Ruin if we eat this guy.

[18:32] ---

Casshern, huh?

[18:34] ---

Guess we don't need this runt anymore.

[18:37] ---

No!

[19:06] ---

Let us eat you!

[19:36] ---

Die!

[19:59] ---

Stop!

[20:18] ---

What have I done?

[20:21] ---

Casshern...

[20:26] ---

You have no limits, do you?

[20:31] ---

Once you start fighting,

[20:33] ---

you don't stop until everything
in your sights is destroyed.

[20:42] ---

You were seconds away from killing us, too.

[20:47] ---

I only meant to save the two of you.

[20:56] ---

Why does it always turn out this way?

[21:00] ---

Why can't I restrain myself?

[21:08] ---

It's because you're Casshern!

[22:04] ---

Let's stop asking ourselves

[22:11] ---

why the tears keep flowing

[22:17] ---

*As soon as the sky is filled
with blue at daybreak,*

[22:24] ---

let's go ahead and row towards tomorrow

[22:30] ---

*You can't get by on kindness alone,
so you hurt someone*

[22:37] ---

*You can't get by naked to the world,
so you hold someone*

[22:43] ---

Nobody knows the reason why

[22:45] ---

Why do we experience love if it hurts so?

[22:56] ---

Nobody knows the place to go

[22:58] ---

We seek each other so fervently,

because nothing goes on forever

[23:30] ---

A man who cannot die

[23:33] ---

meets the only man who can kill him.

[23:36] ---

Next time: "Reunited with Fate."

[23:39] ---

Revision #1

Created 2026-01-29 03:07:11 UTC by whimsee

Updated 2026-01-29 03:07:11 UTC by whimsee